3M ESPE

Visio™ Bloc

Light-cured Block-out Resin

Ⓓ Lichthärtendes Ausblockmaterial
Ⓕ Matériau d'égalisation par photopolymérisation
Ⓘ Materiale fotopolimerizzabile per bloccaggio
Ⓔ Material de relleno de fraguado con luz
Ⓟ Resina de bloqueio fotopolimerizável
Ⓝⓛ Lichthardend uitblokmateriaal
Ⓖⓡ Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό εξομάλυνσης
Ⓢ Ljushärdande blockeringsmaterial
Ⓕⓘⓝ Valokovetteinen blokkausmateriaali
Ⓓⓚ Lyshærdende udblokningsmateriale
Ⓝ Lysherdende utblokkingsmateriale

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso
Gebruiksinformatie
Πληροφορίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöinfo
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld - Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE and Visio are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2003. All rights reserved.

44000733368/01

ENGLISH

Product Description
Visio Bloc, manufactured by 3M ESPE, is a ready-to-use, light-cured block-out resin for dental use. Visio Bloc adheres to standard plasters and modeling materials. It is cured with halogen light curing units such as Visio™ Alfa, manufactured by 3M ESPE.

☞ Keep these instructions as long as you continue to use the product.

Areas of Application
- Blocking out cavities on the model
- Occlusal construction of model dies
- Correction of and additions to models and dies
- Fixation of clasps for orthodontology

Preparation
▶ The model must be clean and oil and grease-free.

Application
▶ Remove the cap from the tube.
▶ Press the desired amount of paste from the tube by turning the spindle.
  – As Visio Bloc also polymerizes in daylight, the paste should only be removed from the tube immediately before use.
▶ Replace the tube cap immediately to prevent the paste in the tube from hardening.
▶ Apply Visio Bloc in layers no more than 3 mm thick; the paste may not cure properly if thicker layers are applied. Visio Bloc can be worked for three minutes in daylight.
▶ Cure each layer individually for five seconds with a halogen light curing unit.

Times

	min : sec
Processing in daylight	03 : 00
Light curing with a halogen light curing unit per layer	00 : 05

Shaping after curing
▶ If the blocked-out model should be duplicated, the oxygen inhibition layer that is formed during the polymerization of Visio Bloc must be removed. If this layer is not removed, the surface of the duplicating material may not cure in this area.
▶ Visio Bloc is shaped with fine cross-cut hard-metal burs.

Notes
Visio Bloc leaves residue when burned.

Incompatibilities
The product may cause sensitization in sensitive persons. If allergic reactions are observed, use of the product should be discontinued and the product completely removed.

Storage and Shelf Life
Do not store the product at temperatures above 77°F (25°C).
Do not use after the expiration date.
Store the tube protected from light.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of 01/03

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Visio Bloc, hergestellt von 3M ESPE, ist ein gebrauchsfertiges lichthärtendes Ausblockmaterial für den zahntechnischen Bereich. Visio Bloc haftet an handelsüblichen Gipsen und Modellmaterialien. Es wird mit Halogenlichtgeräten, z. B. Visio™ Alfa, hergestellt von 3M ESPE, ausgehärtet.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Ausblocken von Kavitäten auf dem Modell
- Okklusaler Aufbau von Modellstümpfen
- Korrigieren und Ergänzen von Modellen und Stümpfen
- Fixieren von Klammen in der Kieferorthopädie

Vorbereitung
▶ Das Modell sauber und fettfrei machen.

Applikation
▶ Die Verschlusskappe der Schraubtube abnehmen.
▶ Durch Drehen der Spindel die gewünschte Pastenmenge herausdrücken.
  – Visio Bloc polymerisiert auch unter Tageslicht, daher die Paste erst unmittelbar vor der Verarbeitung entnehmen.
▶ Die Verschlusskappe sofort wieder aufsetzen, damit die Paste in der Schraubtube nicht aushärtet.
▶ Visio Bloc in Schichten von maximal 3 mm applizieren; Bei dickeren Schichten ist die Aushärtung nicht mehr gewährleistet. Bei Tageslicht ist Visio Bloc 3 Minuten verarbeitbar.
▶ Jede Schicht einzeln 5 Sekunden mit einem Halogenlichtgerät aushärten.

Zeiten

	min : sec
Verarbeiten bei Tageslicht	03 : 00
Lichthärten mit einem Halogenlichtgerät pro Schicht	00 : 05

Ausarbeitung
▶ Wenn das ausgeblockte Modell dubliert werden soll, muss die bei der Polymerisation von Visio Bloc entstandene Sauerstoffinhibitionsschicht entfernt werden. Andernfalls härtet die Dubliermasse an dieser Stelle evtl. oberflächlich nicht aus.
▶ Visio Bloc wird mit feinen, kreuzverzahnten Hartmetallfräsern ausgearbeitet.

Hinweise
Visio Bloc verbrennt nicht rückstandsfrei.

Unverträglichkeiten
Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Produkt vollständig zu entfernen.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt nicht über 25°C/77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Die Schraubtube Lichtgeschützt aufbewahren.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information 01/03

FRANÇAIS

Description de produit
Visio Bloc, fabriqué par 3M ESPE, est un matériau d'égalisation par photo-polymérisation prêt à l'usage utilisé en prothèse dentaire. Visio Bloc adhère aux plâtres et matériaux pour modèles habituels. Il est polymérisé avec des appareils à lumière halogène, p. ex. Visio™ Alfa, fabriqué par 3M ESPE.

☞ Conserver ce mode d'emploi aussi longtemps que vous utiliserez le produit.

Domaines d'application
- Egalisation de cavités sur le modèle
- Reconstruction occlusale de moignons sur le modèle
- Correction et complément des modèles et des moignons
- Fixation des crochets en orthodontie

Préparation
▶ Le modèle doit être propre et sans graisse.

Applications
▶ Retirer le bouchon de la seringue.
▶ Tourner la vis pour sortir la quantité de pâte souhaitée.
  – Visio Bloc se polymérise également à la lumière naturelle, c'est la raison pour laquelle il ne faut retirer la pâte que juste avant l'utilisation.
▶ Remettre immédiatement le capuchon afin que la pâte ne durcisse pas dans le tube.
▶ Appliquer Visio Bloc en couches de 3 mm maximum. Si les couches sont plus épaisses, la polymérisation ne peut pas être garantie. A la lumière naturelle, Visio Bloc peut être travaillé pendant 3 minutes.
▶ Polymériser chaque couche individuellement avec un appareil à lumière halogène.

Durées

	min : s
Préparation/application à la lumière naturelle	03 : 00
Photopolymérisation avec un appareil à lumière halogène par couche	00 : 05

Finition
▶ Si le modèle égalisé doit faite l'objet d'une réplique, enlever la couche d'inhibition causée par l'oxygène lors de la polymérisation de Visio Bloc. Sinon, il est possible que la masse de réplique ne durcisse pas en surface.
▶ La finition de Visio Bloc doit s'effectuer à l'aide d'une fraise à denture croisée pour métaux durs.

Remarques
Visio Bloc laisse des résidus après combustion.

Incompatibilités
Une sensibilité au produit chez les personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utiliser le produit.

Stockage et conservation
Ne pas stocker le produit à plus de 25°C/77°F.
Ne plus l'utiliser après la date de péremption.
Protéger la seringue de la lumière.

Information clients
Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans les présentes instructions.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITE ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE L'ADEQUATION A LA COMMERCIALISATION OU A UNE APPLICATION PARTICULIERE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE seront la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Mise à jour 01/03

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Visio Bloc, prodotto dalla 3M ESPE, è un materiale fotopolimerizzabile per l'eliminazione dei sottosquadri pronto all'uso per il settore odontoiatrico. Visio Bloc aderisce ai gessi ed ai materiali di modellazione normalmente in commercio. Si polimerizza con lampade fotopolimerizzatrici alogene, p.e. Visio™ Alfa, prodotta dalla 3M ESPE.

☞ Queste informazioni d'uso devono essere conservate per tutta la durata d'utilizzo del prodotto.

Campi d'applicazione
- Eliminazione di sottosquadri nel modello
- Costruzione occlusale dei monconi nei modelli
- Correzione ed aggiunte a modelli e monconi
- Fissaggio di ganci in ortodonzia

Preparazione
▶ Pulire ed eliminare tracce di grasso dal modello.

Applicazione
▶ Rimuovere il tappo dal tubetto.
▶ Far fuoriuscire la quantità di pasta desiderata facendo ruotare il mandrino.
  – Visio Bloc si polimerizza anche alla luce del giorno, quindi estrarre la pasta solo immediatamente prima della lavorazione.
▶ Richiudere subito il tappo, in modo che la pasta non si polimerizzi nel tubetto.
▶ Applicare Visio Bloc a strati massimi di 3 mm. Se gli strati sono più spessi, non è più garantita la polimerizzazione. Alla luce del giorno, Visio Bloc è lavorabile per 3 minuti.
▶ Polimerizzare ogni strato singolarmente per 5 secondi con una lampada fotopolimerizzatrice alogena.

Tempi

	min : sec
Lavorazione alla luce del giorno	03 : 00
Polimerizzazione di ogni strato con lampada fotopolimerizzatrice alogena	00 : 05

Lavorazione
▶ Se si deve duplicare il modello bloccato, è necessario eliminare lo strato superficiale inibito dall'ossigeno formatosi con la polimerizzazione di Visio Bloc. In caso contrario, in questo punto la superficie della massa di duplicazione non polimerizza.
▶ Visio Bloc si lavora con frese al carburo fini a taglio incrociato.

Indicazioni
Visio Bloc produce residui quanto viene sottoposto a combustione.

Tollerabilità
Il prodotto può provocare fenomeni di sensibilizzazione nei soggetti predisposti. In caso di reazioni allergiche, si consiglia di rimuovere completamente il prodotto e d'interromperne l'utilizzo.

Conservazione e scadenza
Non conservare il prodotto ad una temperatura superiore ai 25°C/77°F.
Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.
Conservare il tubetto protetto dalla luce.

Informazioni per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limiti di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Stato delle informazioni 01/03

ESPAÑOL

Descripción del producto
Visio Bloc, fabricado por 3M ESPE, es un material de relleno de fraguado con luz, listo para su uso en el ámbito de la técnica dental. Visio Bloc se adhiere a los yesos y materiales de modelado habituales del mercado. Fragua con aparatos de luz halógena, como, por ejemplo, Visio™ Alfa, fabricado por 3M ESPE.

☞ Estas instrucciones de uso deben conservarse durante la utilización del producto.

Áreas de aplicación
- Relleno de cavidades sobre el modelo
- Diseño oclusal de muñones de modelo
- Corrección y adición de modelos y muñones
- Fijación de grapas en los tratamientos de ortopedia maxilar

Preparación
▶ Limpie y retire la grasa del modelo.

Aplicación
▶ Retire el tapón del tubo de rosca.
▶ Extraiga la cantidad de pasta deseada haciendo girar la varilla.
  – Visio Bloc polimeriza también con la luz diurna, por esta razón la pasta debe extraerse inmediatamente antes de la aplicación.
▶ Coloque enseguida el tapón para que la pasta que está en el tubo de rosca no se endurezca.
▶ Aplique Visio Bloc en capas de 3 mm como máximo. Con capas más gruesas no se asegura que se produzca el fraguado. Con la luz diurna Visio Bloc es manejable durante 3 minutos.
▶ Deje fraguar cada capa durante 5 segundos con un aparato de luz halógena.

Tiempos

	min : seg
Tratamiento a la luz diurna	03 : 00
Fraguado con luz con un aparato de luz halógena por capa	00 : 05

Elaboración
▶ Al duplicar el modelo adherido, hay que retirar la capa de inhibición de oxígeno formada con la polimerización de Visio Bloc. De lo contrario, el material de duplicado no fragua superficialmente en ese punto.
▶ Visio Bloc se prepara con fresadoras finas de metal duro y con dentado cruzado.

Notas
Visio Bloc deja residuos tras arder.

Incompatibilidades
Este producto puede producir irritaciones en personas sensibles. Si se observan reacciones alérgicas, debe suspenderse el uso del producto y retirarlo completamente.

Almacenamiento y duración
No se debe almacenar el producto en lugares con temperaturas superiores a los 25°C.
No utilice este producto una vez superada la fecha de caducidad.
Guardar el tubo de rosca en un lugar protegido de la luz.

Información para clientes
No está autorizado proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en estas instrucciones.

Garantía
3M ESPE garantiza que este producto carece de defectos en el material y la fabricación. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de la garantía, su recurso exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad
En los casos en los que una exoneración de responsabilidad esté permitida por la ley, 3M ESPE no se responsabiliza de ninguna pérdida o daño producido por el producto, ya sea por daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales, independientemente del fundamento legal e incluyendo la garantía, contrato, negligencia o intención.

Estado de información 01/03

PORTUGUÊS

Descrição do produto
Visio Bloc, fabricado pela 3M ESPE, é uma resina de bloqueio fotopolimerizável pronta para o uso na odontologia. Visio Bloc faz presa com gessos e materiais para moldes usualmente à venda no mercado. O produto polimeriza empregando-se fotopolimerizadores de halogénio, como p. e. Visio™ Alfa, fabricado pela 3M ESPE.

☞ Guarde estas instruções enquanto utilizar o produto.

Áreas de aplicação
- Bloqueio de cavidades nos moldes
- Construção oclusal da forma dos moldes
- Correcção e acabamento de moldes e da forma
- Fixação de ganchos usados na ortodontia

Preparação
▶ Limpar e manter o molde isento de gorduras.

Aplicação
▶ Tire a tampa do tubo.
▶ Extrair a quantidade de pasta desejada girando o fuso.
  – Visio Bloc polimeriza também sob acção da luz natural, por isso extrair a pasta do tubo só antes da elaboração.
▶ Tornar a colocar imediatamente a tampa, para que a pasta não endureça dentro do tubo.
▶ Aplicar Visio Bloc em camadas máximas de 3 mm; aplicando-se camadas mais espessas não se pode garantir com segurança a polimerização. Sob acção da luz natural Visio Bloc pode ser elaborado em 3 minutos.
▶ Polimerizar cada camada individualmente com um fotopolimerizador de halogénio durante 5 segundos.

Períodos

	min. : seg.
Elaboração sob luz natural	03 : 00
Fotopolimerização com fotopolimerizador por camada	00 : 05

Acabamento após a polimerização
▶ Se o molde bloqueado tiver de ser duplicado, neste caso a camada inibidora de oxigénio formada na polimerização do Visio Bloc terá que ser removida. Caso contrário, poderá suceder que a pasta de duplicação não se polimeriza superficialmente neste ponto.
▶ Visio Bloc é retocado empregando-se fresas finas de corte em cruz de carboneto de metal duro.

Notas
Visio Bloc quando queimado forma resíduos.

Incompatibilidades
Em pessoas sensíveis não se exclui uma sensibilização causada pelo produto. Se forem observadas reacções alérgicas suspender a utilização do produto e removê-lo completamente.

Armazenamento e vida útil
Armazenar o produto a uma temperatura não superior a 25°C (77°F).
Não utilize após a data de expiração.
Guardar o tubo protegido contra a luz.

Informação para os clientes
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia
A 3M ESPE garante que este produto está isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de 01/03

NEDERLANDS

Produktbeschrijving
Visio Bloc, geproduceerd door 3M ESPE, is een gebruiksklaar lichthardend uitblokmateriaal voor tandheelkundig gebruik. Visio Bloc hecht aan gebruikelijke gipsen en modelmaterialen. Het wordt uitgehard met halogeenlichtapparaten, bijvoorbeeld Visio™ Alfa, geproduceerd door 3M ESPE.

☞ Deze gebruiksinformatie moet voor de duur van het gebruik van het produkt worden bewaard.

Toepassingsgebieden
- Uitblokking van holtes op het model
- Occlusale opbouw van modelstompen
- Correcties van en toevoegingen aan de modellen en stompen
- Fixatie van beugels voor de orthodontie

Voorbereiding
▶ Het model moet schoon en olie- en vetvrij zijn.

Applicatie
▶ De dop van de schroeftube afnemen.
▶ Door draaien van de spil de gewenste pastahoeveelheid uit de tube drukken.
  – Omdat Visio Bloc ook bij daglicht polymeriseert, moet de pasta alleen net voor gebruik uit de tube gedrukt worden.
▶ De dop er onmiddellijk weer opzetten, opdat de pasta in de schroeftube niet uithardt.
▶ Visio Bloc in lagen van maximaal 3 mm appliceren; bij dikkere lagen is een uitharding niet meer gegarandeerd. Bij daglicht is Visio Bloc 3 minuten verwerkbaar.
▶ Iedere laag apart 5 seconden met een halogeenlichtapparaat uitharden.

Tijden

	min : sec
Verwerkingstijd bij daglicht	03 : 00
Lichtuitharding met een halogeenlichtapparaat per laag	00 : 05

Afwerking na uitharding
▶ Wanneer het uitgeblokte model moet worden gedupliceerd, moet de bij de polymerisatie van Visio Bloc ontstane zuurstofinhibitielaag worden verwijderd. Anders hardt het oppervlak van het dupliceermateriaal op deze plaats eventueel niet uit.
▶ Visio Bloc wordt met fijne, kruisvertande hardmetaalfrezen afgewerkt.

Aanwijzingen
Visio Bloc verbrandt niet zonder overblijfselen.

Incompatibiliteit
Bij gevoelige personen kan een sensibilisatie door het product niet uitgesloten worden. Indien allergische reacties optreden, moet het gebruik gestaakt worden en het product volledig verwijderd worden.

Opslag en duurzaamheid
Het produkt niet boven 25°C/77°F opslaan.
Gebruik het product niet na de uiterste vervaldatum.
De schroeftube beschermd tegen licht bewaren.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie 01/03

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
Το Visio Bloc, παρασκευασμένο από την 3M ESPE, είναι ένα ετοιμόχρηστο φωτοπολυμεριζόμενο υλικό εξομάλυνσης για τον τομέα της οδοντοτεχνικής. Το Visio Bloc προσκολλείται σε γύψους και υλικά εκμαγείων που διατίθενται στο εμπόριο. Πολυμερίζεται με συσκευές φωτός αλογόνου, π.χ. Visio™ Alfa, που παρασκευάζεται από την 3M ESPE.

☞ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για όσο διάστημα συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Τομείς εφαρμογής
- Εξομάλυνση κοιλοτήτων επάνω στο εκμαγείο
- Μασητική κατασκευή κολοβωμάτων εκμαγείων
- Διόρθωση και συμπλήρωση εκμαγείων και κολοβωμάτων
- Σταθεροποίηση συνδετήρων στην ορθοδοντική

Προετοιμασία
▶ Το εκμαγείο πρέπει να είναι καθαρό και χωρίς λίπος.

Εφαρμογή
▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωληνάριου.
▶ Περιστρέφοντας την άτρακτο πιέστε προς τα έξω την επιθυμητή ποσότητα πάστας.
  – Το Visio Bloc πολυμερίζεται και με το φως της ημέρας, γι' αυτό εξάγετε την πάστα αμέσως προτού την επεξεργασία.
▶ Τοποθετήστε αμέσως πάλι το κάλυμμα, για να μην πήξει το υλικό στο εύκαμπτο σωληνάριο.
▶ Εφαρμόστε το Visio Bloc σε στρώματα το ανώτερο πάχους 3 mm· σε στρώματα μεγαλύτερου πάχους δεν μπορεί πλέον να εξασφαλιστεί η πήξη. Στο φως της ημέρας μπορείτε να επεξεργαστείτε το Visio Bloc 3 λεπτά.
▶ Πήξτε κάθε στρώμα χωριστά για 5 δευτερόλεπτα με μια συσκευή φωτός αλογόνου.

Χρόνοι

	λεπτά : δευτ.
Επεξεργασία στο φως της ημέρας	03 : 00
Φωτοπολυμερισμός με μία συσκευή φωτός αλογόνου ανά στρώμα	00 : 05

Διαμόρφωση
▶ Εάν το εξομαλυμένο εκμαγείο πρέπει να αντιγραφεί, πρέπει να απομακρυνθεί το στρώμα παρεμπόδισης οξυγόνου, που δημιουργήθηκε κατά την διάρκεια πολυμερισμού του Visio Bloc. Αλλιώς δεν πήξει ενδεχομένως επιφανειακά η μάζα αντιγραφής σε αυτό το σημείο.
▶ Το Visio Bloc διαμορφώνεται με λεπτές φρέζες ελικοειδούς εναλλασσόμενης οδόντωσης.

Υποδείξεις
Το Visio Bloc αφήνει κατάλοιπα κατά την καύση.

Αντενδείξεις
Σε περιπτώσεις ευαίσθητων ατόμων δεν μπορεί να αποκλειστεί μία ευαισθητοποίησή τους λόγω επίδρασης του παρόντος υλικού. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν αλλεργικές αντιδράσεις, πρέπει να επακολουθήσει διακοπή της χρησιμοποίησης του υλικού αυτού και πλήρης απομάκρυνσή του.

Αποθήκευση και διάρκεια φύλαξης
Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 25°C/77°F.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξεως.
Φυλάξτε το εύκαμπτο σωληνάριο προστατευμένο από το φως.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης
Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση της πληροφορίας 01/03

SVENSKA

Produktbeskrivning
Visio Bloc, som tillverkas av 3M ESPE, är ett bruksfärdigt ljushärdande blockeringsmaterial för det tandtekniska området. Visio Bloc fäster vid kommersiellt förekommande gipser och modellmaterial. Det härdas med halogenljusapparater, t ex Visio™ Alfa, som tillverkas av 3M ESPE.

☞ Behåll bruksanvisningen så länge produkten används.

Användningsområden
- Blockering av kaviteter i modeller
- Ocklusal uppbyggnad av modellpelare
- Korrigering och komplettering av modeller och pelare
- Fixering av klammer inom ortodontin

Förberedelser
▶ Modellen måste vara ren och fettfri.

Applicering
▶ Tag av locket från tuben.
▶ Tryck ut önskad mängd pasta genom att vrida på tubnyckeln.
  – Visio Bloc polymeriserar även i dagsljus, varför pastan inte skall tryckas ut förrän omedelbart före användandet.
▶ Sätt genast på locket igen, så att inte pastan härdar i tuben.
▶ Applicera Visio Bloc i skikt som är högst 3 mm tjocka; vid tjockare skikt kan härdning ej garanteras. I dagsljus kan Visio Bloc bearbetas under 3 minuter.
▶ Härda varje skikt för sig i 5 sekunder med en halogenljuslampa.

Tider

	min : sek
Bearbetning i dagsljus	03 : 00
Ljushärdning med halogenlampa, per skikt	00 : 05

Utarbetande
▶ Om den blockerade modellen skall kopieras, måste man avlägsna det vid polymeriseringen av Visio Bloc bildade syreinhibitionsskiktet. Om detta finns kvar kan härdningen av kopieringsmassans yta bli ofullständig.
▶ Visio Bloc utarbetas med hårdmetallfräsare med korsskurna skärytor.

Praktiska råd
Visio Bloc lämnar rester vid förbränning.

Inkompatibilitet
Produkten kan ge upphov till sensibilisering hos känsliga personer. Om allergiska reaktioner observeras ska användning av produkten avbrytas och produkten helt avlägsnas.

Förvaring och hållbarhet
Förvara inte produkten över 25°C/77°F.
Använd inte efter utgångsdatum.
Tuben förvaras mörkt.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA SÅDANA OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPEs enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

Ansvarsbegränsning
Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Uppdaterat 01/03

SUOMI

Tuoteseloste
3M ESPE Visio Bloc on käyttövalmis valokovetteinen allemenojen blokkausmateriaali. Visio Bloc tarttuu tavanomaisiin kipseihin ja mallimateriaaleihin. Se kovetetaan halogeenivalolaitteiden avulla, esim. 3M ESPE Visio™ Alfalla.

☞ Tämä käyttöohje tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

Käyttöalueet
- Kaviteettien blokkaus mallissa
- Mallityknien okklusaalinen rakenne
- Mallien ja tynkien korjaus ja täydennys
- Hammasrautojen kiinnitys leukaluuortopediassa

Valmistelut
▶ Puhdista malli, poista rasva.

Annostelu
▶ Poista kierreputkilon korkki.
▶ Mäntää kiertämällä voit annostella halutun pastamäärän.
  – Visio Bloc polymerisoituu myös päivänvalossa, annostele pasta vasta välittömästi ennen työstöä.
▶ Aseta korkki heti taas paikalleen, jotta pasta ei kovetu kierreputkilossa.
▶ Annostele Visio Blocia enintään 3 mm kerroksina; jos kerrokset ovat paksumpia, kovettuminen ei ole enää varmaa. Päivänvalossa Visio Blocia voidaan työstää 3 minuuttia.
▶ Koveta jokaista kerrosta erikseen 5 sekuntia halogeenivalolaitteella.

Ajat

	min : sek
Työstöminen päivänvalossa	03 : 00
Valokovetus halogeenivalolaitteella kerrosta kohti	00 : 05

Valmistaminen
▶ Jos blokatusta mallista on otettava jäljennös, poista Visio Blocin polymerisaatiossa muodostunut happi-inhibitiokerros. Muussa tapauksessa jäljennösmateriaali ei kovetu tällä pinnalla.
▶ Visio Blocia työstetään hienoilla, ristihammastetuilla kovametallijyrsimillä.

Huomautuksia
Visio Bloc ei pala jäännöksettömäksi.

Yliherkkyys
Jotkut henkilöt voivat herkistyä tälle tuotteelle. Jos allergisia reaktioita ilmenee, tuotteen käyttö on lopetettava ja tuote on poistettava kokonaan.

Säilytys ja säilyvyys
Älä säilytä tuotetta yli 25 °C lämpötilassa.
Älä käytä Visio Blocia viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Säilytä kierreputkilo valolta suojattuna.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin. 3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Vastuunrajoitus
3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika 01/03

DANSK

Produktbeskrivelse
Visio Bloc, fremstillet af 3M ESPE, er et lyshærdende udblokningsmateriale til laboratorieteknisk anvendelse. Visio Bloc binder til gængse gipstyper og modelmaterialer. Det hærdes med halogenlamper, f.eks. Visio™ Alfa, fremstillet af 3M ESPE.

☞ Denne brugsanvisning skal gemmes, så længe produktet anvendes.

Anvendelsesområder
- Udblokning af kaviteter på modellen
- Okklusal opbygning af modelstubbe
- Korrektion af modeller og stubbe
- Fiksering af brackets inden for ortodonti

Forberedelse
▶ Modellen skal være ren og fri for olie og fedt.

Applicering
▶ Tag hætten af skruesprøjten.
▶ Tryk den ønskede pastamængde ud ved at dreje håndtaget.
  – Visio Bloc polymeriserer også ved dagslys, og pastaen må derfor først tages ud umiddelbart før brug.
▶ Sæt hætten på igen med det samme, så pastaen ikke hærder i skruesprøjten.
▶ Applicer Visio Bloc i lag på maksimalt 3 mm; ved tykkere lag er hærdning ikke optimal. Ved dagslys er arbejdstiden for Visio Bloc 3 minutter.
▶ Hærd hvert lag i 5 sekunder med en halogenlampe.

Tider

	Min. : sek.
Arbejdstid ved dagslys	03 : 00
Lyshærdning med en halogenlampe pr. lag	00 : 05

Finisering
▶ Hvis den udblokkede model skal dublikeres, er det nødvendigt at fjerne det iltinhiberede lag, som er opstået ved polymeriseringen af Visio Bloc. I modsat fald vil dubliker ingsmassen evt. ikke hærde i overfladen.
▶ Visio Bloc finiseres med fine, krydsfortandede hårdmetalsfræsere.

Noter
Visio Bloc efterlader få restprodukter ved udbrænding.

Overfølsomhed
For prædisponerede personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles, og produktet skal fjernes helt.

Opbevaring og holdbarhed
Produktet må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C.
Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
Skruesprøjten skal opbevares under lysbeskyttelse.

Kundeinformation
Ingen personer er berettiget til at bekendtgøre informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsvejledning.

Garanti
3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis der indenfor garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M ESPE, reparation eller en ombytning af 3M ESPE produktet.

Ansvarsbegrænsning
I den udstrækning en ansvarsfrihed er lovlig medholdelig, bærer 3M ESPE intet ansvar for tab eller skader, opstået som følge af dette produkt, uanset om det herved drejer sig om direkte, indirekte, specielle, ledsage- eller følgeskader, uafhængigt af retsgrundlaget, inklusive garanti, kontrakt, uagtsomhed eller forsætlighed.

Informationen ajourført 01/03

NORSK

Produktbeskrivelse
Visio Bloc, produsert av 3M ESPE, er et bruksferdig lysherdende blokkeringsmateriale for tannteknikere arbeider. Visio Bloc fester seg til standard gipssorter og modellmaterialer. Materialet herdes ved hjelp av halogenlamper, f.eks. Visio™ Alfa, produsert av 3M ESPE.

☞ Denne bruksveiledningen skal oppbevares så lenge produktet brukes.

Indikasjonsområder
- Blokkering av kaviteter på modellen
- Okklusal utforming av modeller
- Justeringer og komplettering av modeller og tenner
- Fiksering av klammere innen kjeveortopedi

Forberedelser
▶ Gjør modellen ren og fri for fett.

Applisering
▶ Ta beskyttelseshetten av skrutuben.
▶ Press ut den ønskede pastamengde ved å dreie på spindelen.
  – Visio Bloc polymiserer også i dagslys, derfor må man vente med å ta ut pastaen til like før den skal bearbeides.
▶ Sett beskyttelseshetten på igjen med en gang, slik at pastaen i skrutuben ikke herdes.
▶ Appliser Visio Bloc i sjikt på maksimalt 3 mm; hvis sjiktene er tykkere, er man ikke garantert en fullstendig gjennomherding. I dagslys kan Visio Bloc bearbeides i 3 minutter.
▶ Hvert sjikt herdes enkeltvis i 5 sekunder med en halogenlampe.

Tider

	min : sek
Bearbeidelse i dagslys	03 : 00
Lysherding med halogenlampe for hvert enkelt sjikt	00 : 05

Puss og polering
▶ Hvis modellen som ble blokket ut skal dupliseres, må man fjerne det oksygen-inhibisjonssjiktet som oppstod under polymerisasjonen av Visio Bloc. I motsatt fall gjennomherdes eventuelt ikke overflaten av dupliseringsmassen på dette stedet.
▶ Visio Bloc pusses og poleres med fine, cross-cut hardmetallfresere.

Merknader
Visio Bloc forbrenner ikke uten gjenværende rester.

Allergiske reaksjoner
Allergiske reaksjoner kan ikke utelukkes ved bruk av produktet på ømfintlige personer. Hvis slike reaksjoner opptrer, må bruken av produktet avbrytes, og produktet må fjernes fullstendig.

Lagring og holdbarhet
Produktet skal ikke lagres over 25°C/77°F.
Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
Skrutuben skal oppbevares beskyttet mot lys.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus 01/03